

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 36 (1956)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

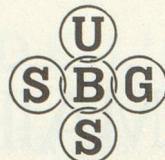
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# UNION DE BANQUES SUISSES

UNION BANK OF SWITZERLAND  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT



Siège principal : **Zurich**, 45, Bahnhofstrasse

Aarau, Baden, Bâle, Berne, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Locarno, Lucerne, Lugano, Montreux, Saint-Gall, Soleure, Vevey, Winterthur, etc.

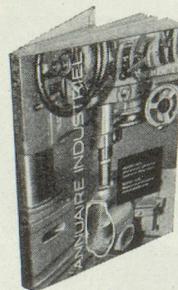
Capital-action Fr. s. 90.000.000  
Réserves Fr. s. 80.000.000

*Des relations de premier ordre dans le monde entier, une tradition vieille de plus de 90 ans jointe à des principes de travail moderne, assurent, grâce à un personnel spécialisé, une exécution sûre et soignée de tous les ordres qui nous sont confiés.*



## KOMPASS Manuel d'Informations sur l'Économie Suisse 6<sup>e</sup> éd., indispensable pour toute information sur la production suisse

- 13.000 maisons avec des informations exactes et complètes sur leur organisation et leur production
- Répertoire de produits extrêmement précis et gratuit en français, anglais, allemand
- Répertoire de marques de fabrique
- Annuaire des textiles
- Annuaire de la métallurgie, de l'industrie des machines, de l'industrie électrique et de la mécanique de précision
- Annuaire de la chimie et des matières plastiques
- Annuaire de l'horlogerie



Vient de paraître : **KOMPASS**, Manuel d'Information sur l'Économie Suisse, 6<sup>e</sup> éd. Prix de vente pour l'Europe : Fr. s. 30

**Éditions KOMPASS (Suisse) S. A.**

96, Zurichbergstrasse Zurich 7/44

### «Union», Fabrique de Limes

Tél. (021) 831 42  
Adr. télég. : Union Abbaye  
Banque : S.B.S., Nyon  
Autocar postal : Le Pont-Le Sentier  
A pied : 30 mn de la gare du Pont  
Réception : Lundi à vendredi de 9-12 et 14-16 h.  
Direction : François Borne

**FABRICATION**  
Limes pour tous métiers, spé. pour horlogers, bijoutiers, mécaniciens dentistes

Limes à ongles  
Échoppes pour graveurs  
Burins, grattoirs, râteaux, brunnissoirs, etc.

Exportation : Directe et par représentants

**DÉVELOPPEMENT**  
Maison fondée en 1899  
Capital-actions : Fr. 142 250. — (30.6.)

Fondation en faveur du personnel  
Président du conseil d'administration : Henri Clerget

Vice-président du cons. d'adm. : Marcel Aubert

Membres du cons. d'adm. : Louis Rochat, Ed. Lugrin, Georges Giroud

Nombre d'employés et d'ouvriers occupés : 50

Besoin en force motrice : 100 CV

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

# WINTERTHUR

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

## ACCIDENTS

### INCENDIE DÉGATS DES EAUX BRIS DE GLACES

Etablie en France en 1876

Capital social 30 millions entièrement versé

Capital versé 24 millions (francs suisses)

### ACCIDENTS de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants, Chef de Famille, Automobile, Bicyclette, R. C. Entrepreneurs, R. C. Diverses, Vol, Cautionnement

Réserves techniques à fin 1954 398.410.470 francs suisses, soit plus de 31 milliards de francs français

### DIRECTIONS POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

57, Boulevard Malesherbes, Paris-8<sup>e</sup> (en leur Hôtel)  
Tél.: Laborde 66-54 (5 lignes groupées)

## VIE

Capital social 15 millions Capital libéré 10 millions (francs suisses)

Toutes Assurances en cas de décès et en cas de vie

Capitaux en cours en 1955, plus de 137 milliards

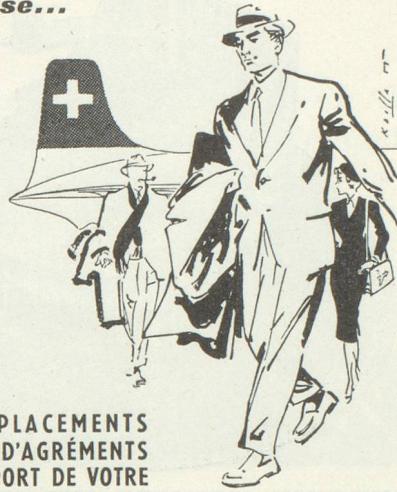
Rentes annuelles assurées, différées et en cours 2 milliards 729 millions

Réserves mathématiques 49 milliards

Fonds de participation des assurés aux bénéfices 1.160 millions

Réserves statutaires 480 millions (en francs français)

**Efficacité et confort Suisse...**



**POUR VOS DÉPLACEMENTS D'AFFAIRES OU D'AGRÉMENTS POUR LE TRANSPORT DE VOTRE FRET PRÉCIEUX OU ENCOMBRANT RENSEIGNEMENTS - RÉSERVATIONS TOUTES AGENCE DE VOYAGES ET 38, av. de l'Opéra 3, Avenue Gustave V PARIS-2<sup>e</sup>. RIC. 91-89 NICE - Tél. 829-51**

**Utilisez SWISSAIR** 

EUROPE PROCHE-ORIENT U.S.A. AMÉRIQUE DU SUD

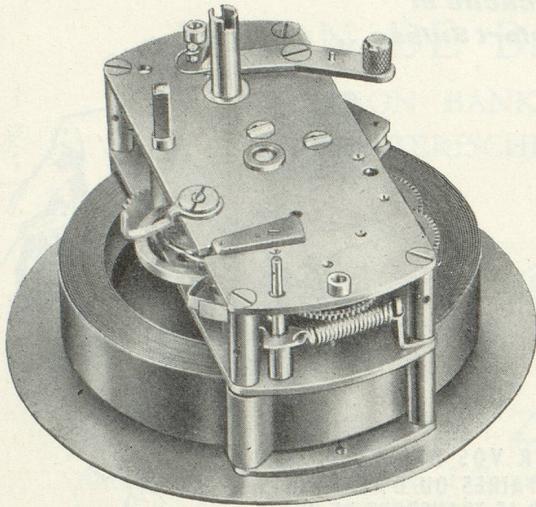
S I P E P

*pas d'erreur*

**National**

3, ROND-POINT DES CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS-8<sup>e</sup> - TÉL. : BALZAC 10-31  
30 AGENCES ET CENTRES MÉCANIQUES EN FRANCE

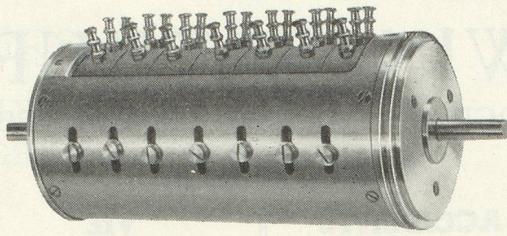
Mentionnez la Revue « économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



**MOUVEMENTS D'HORLOGERIE POUR ENREGISTREURS**  
à disques, à tambours et à déroulement continu

Moteurs synchrones — Moteurs de manomètres  
Interrupteurs de temps courts  
Relais à retardement — Compteurs d'heures  
Pièces détachées de précision

**SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DE SONCEBOZ S.A.**  
SONCEBOZ (Suisse)



**SOHMAG**

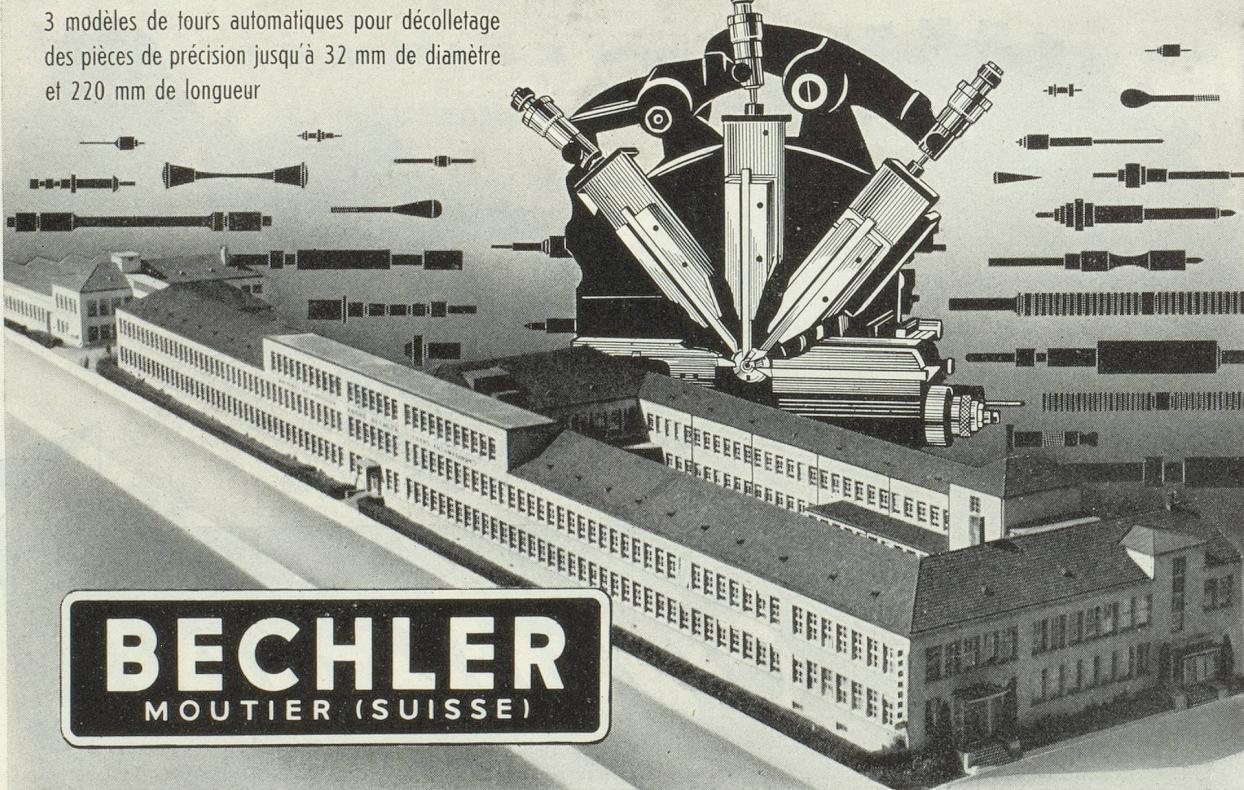
NEUCHATEL (Suisse)

**POTENTIOMÈTRES DE PRÉCISION**

Représentant pour la France :

**William BAEHNI**  
147, rue Armand-Silvestre  
COURBEVOIE (Seine) —

3 modèles de tours automatiques pour décolletage  
des pièces de précision jusqu'à 32 mm de diamètre  
et 220 mm de longueur



**BECHLER**  
MOUTIER (SUISSE)

Nord 60.22  
Représentant exclusif pour la France et les pays de l'Union française **BECHLER**, 54 avenue Jean Jaurès, Paris (19<sup>e</sup>) Tél. Nord 99.54

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

## Tout comme au pays, les entreprises suisses établies en France peuvent bénéficier des services Autophon!

Des installations à courant faible modernes étudiées et réalisées par Autophon ont déjà résolu de nombreux problèmes d'organisation d'entreprises industrielles et commerciales de Suisse. Le même matériel éprouvé et les services consciencieux d'Autophon sont aussi à votre disposition en France. Le personnel qualifié d'Autophon France se fera un plaisir de contribuer par son assistance à une organisation plus rationnelle de votre entreprise.

### Installations

téléphoniques  
de recherche de personnes  
d'appel lumineux  
d'horloges électriques  
d'amplification

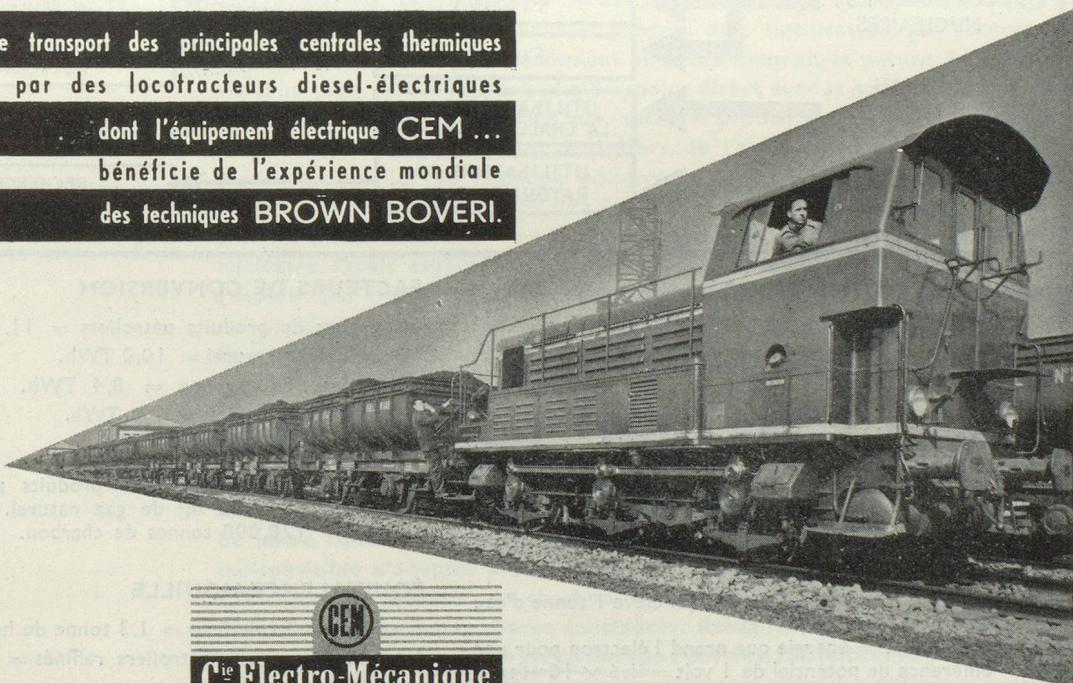
# AUTOPHON

Soleure (Suisse)  
représentée par

**Autophon France S. à r. l.**

14, avenue F.-D.-Roosevelt  
Paris 8<sup>e</sup> – Tél. Elysées 90-66

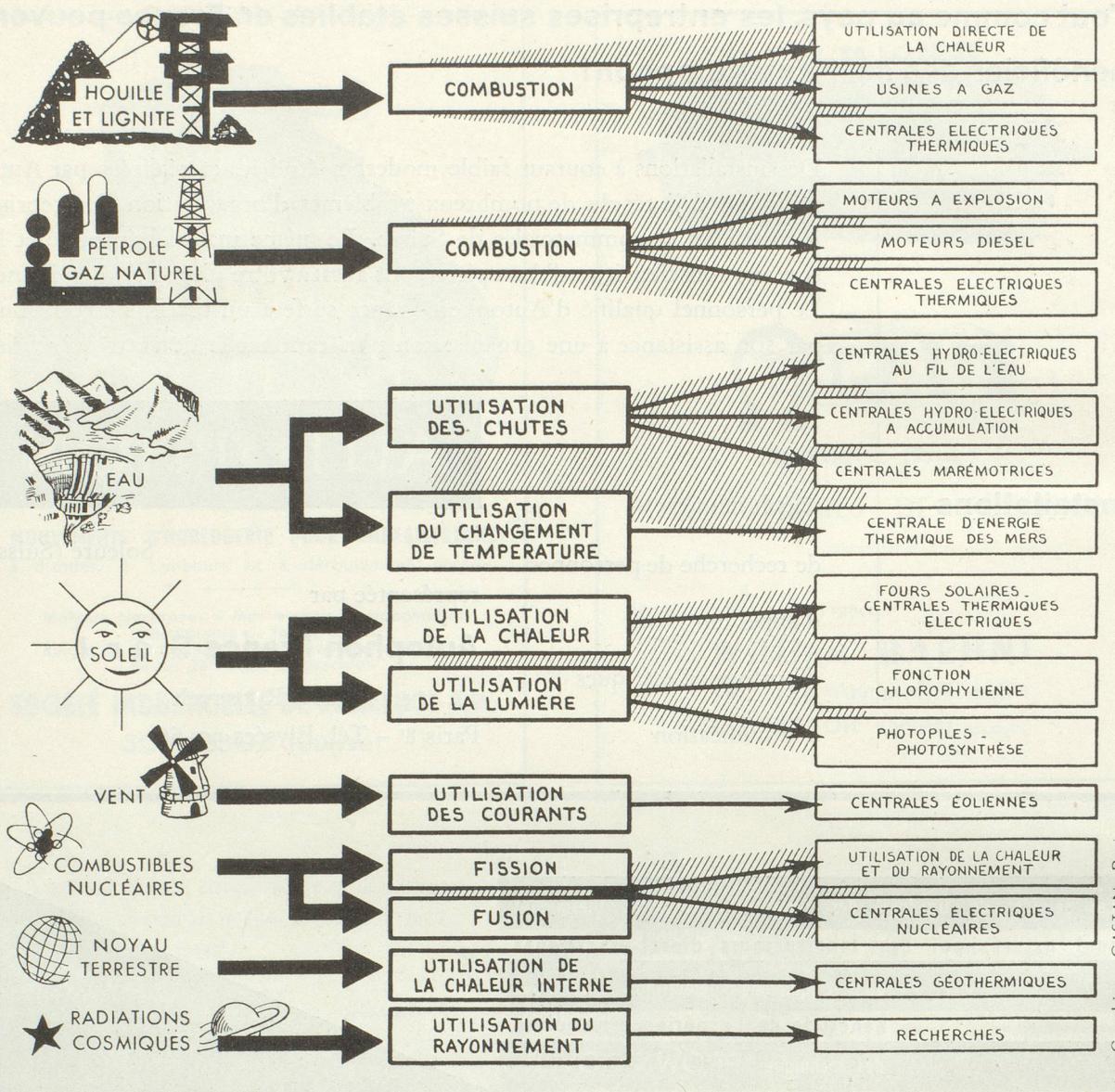
Les services de transport des principales centrales thermiques  
sont assurés par des locotracteurs diesel-électriques  
dont l'équipement électrique CEM ...  
bénéficie de l'expérience mondiale  
des techniques BROWN BOVERI.



CEM  
Cie Electro-Mécanique  
ÉTABL. ÉQUIPEMENTS ET TRAVAUX  
41, RUE DU ROCHER - PARIS 8<sup>e</sup>

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

# LES DIFFÉRENTES SOURCES D'ÉNERGIE



154 - Graphique CASTAN - Paris

## QUELQUES DÉFINITIONS...

- 1 watt = puissance qui produit 1 joule par seconde ( $= 10^7$  ergs).
- 1 kW = puissance qui produit 1 kilojoule par seconde ( $= 10^{10}$  ergs).
- 1 kWh =  $3.600 \times 10^{10}$  ergs =  $10^3$  Wh (unité d'énergie).
- 1 MWh = 1 mégawatt-heure = 1.000 kWh.
- 1 GWh = 1 gigawatt-heure = 1 million kWh.
- 1 TWh = 1 térawatt-heure = 1 milliard kWh.
- 1 petite calorie ou calorie-gramme = quantité de chaleur qui élève 1 gramme d'eau de  $1^\circ$ .
- 1 grande calorie ou kilocalorie = quantité de chaleur qui élève 1 kg d'eau de  $1^\circ$ .
- 1 thermie = quantité de chaleur qui élève 1 tonne d'eau de  $1^\circ$ .
- 1 électron-volt = énergie que prend 1 électron pour une différence de potentiel de 1 volt =  $1,6 \times 10^{-12}$  ergs.

## CONTENU ÉNERGÉTIQUE

- 1 kWh = 860 kcal.
- 1 kg de produits pétroliers = 10.000 kcal.
- 1 m<sup>3</sup> de gaz naturel = 8.600 kcal.
- 1 kg de charbon = 7.200 kcal.
- 1 kg de lignite = 2.400 kcal.

## FACTEURS DE CONVERSION

- 10<sup>6</sup> tonnes de produits pétroliers = 11,6 TWh.
  - 10<sup>9</sup> m<sup>3</sup> de gaz naturel = 10,0 TWh.
  - 10<sup>6</sup> tonnes de charbon = 8,4 TWh.
  - 10<sup>6</sup> tonnes de lignite = 2,8 TWh.
- ou :
- 1 TWh = 86.000 tonnes de produits pétroliers.  
= 100 mio m<sup>3</sup> de gaz naturel.  
= 120.000 tonnes de charbon.

## ÉQUIVALENCE-HOUILLE

- 1 tonne de pétrole brut = 1,3 tonne de houille.
- 1 tonne de produits pétroliers raffinés = 1,5 tonne de houille.
- 1.000 m<sup>3</sup> de gaz naturel = 1,33 tonne de houille.
- 1 tonne de lignite = 0,3 tonne de houille.
- 1.000 kWh d'électricité = 0,9 tonne de houille en 1929.  
= 0,7 tonne de houille en 1937.  
= 0,6 tonne de houille depuis 1942.